





DE 1. Vorbereiten: Lose, überstehende Teile entfernen. Die Oberfläche muss sauber, trocken und fettfrei sein. **2. Schmelzen und Mischen:** Passende Farbtonne heraus-suchen. Darauf achten, dass immer mehrere Farbtonne von hell bis dunkel eingesetzt werden. Bei Echtholzoberflächen zusätzlich mit Transparent mischen, um Tiefenwir-kung zu erzielen. **3. Füllen:** Durch Betätigen des Druckknopfes am Schmelzer wird die Schmelzspitze erwärmt. Kleine Portionen Füllstoff abschmelzen und portionsweise einbringen. In die Schadstelle einbringen bis diese leicht überfüllt ist. Immer von hell nach dunkel arbeiten. Um Zwischentöne zu erzielen, können die Farben untereinander gemischt werden. **TIPP:** Bei Druckstellen benutzen Sie nur den transparenten Füllstoff. **4. Abtragen:** Etwa 5-7 Sek. abkühlen lassen. Nach dem Erkalten des Füllstoffes die Überstände mit den Hobelrillen des Schmelzers mit leichtem Druck plan abtragen. **5. Farbabstimmung:** Letzte Farbanpassungen werden erzielt, indem Sie mit einem dunkleren Füllstoff die Maserung nachahmen. Danach die Überstände wieder mit den Hobelrillen abtragen. **6. Entfetten:** Die letzten Füllstoffreste durch leichtes Überwischen mit dem grauen Vlies entfernen. Gleichzeitig wird so die Stelle entfettet. | **Der Mini-Schmelzer a) Aktivieren:** Kappe abnehmen und den Knopf durch den Schieber entriegeln. Zum Aufheizen einfach den Knopf gedrückt halten. Die Schmelzspitze erwärmt sich sehr schnell. **Verbrennungsgefahr!** (Abkühlzeit ca. 1 Min.) Sobald der Schmelzer aufgeheizt ist, kann der Füllstoff verflüssigt werden. Sie können die Temperatur jederzeit durch Loslassen oder Drücken des Knopfes regulieren. Wenn Sie den Schmelzer nicht mehr benötigen, bitte nicht vergessen den Knopf wieder durch Betätigen des Schiebers zu verriegeln und die Verschlusskappe (Reinigungskamm) aufzu-setzen. **b) Batteriewechsel:** Der Mini-Schmelzer wird mit zwei Mignonzellen Batterien LR6/AA/1,5V geliefert. Um die Batterien zu wechseln wird das Gehäuse mit Hilfe eines Schraubendrehers geöffnet. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Lage der Pole (siehe +/- Zeichen im Gehäuse). **ACHTUNG:** Keine Akkus, sondern nur LR6/AA/1,5V Batterien verwenden. **c) Schmelzer reinigen:** Nach jedem Gebrauch die Hobelrillen mit dem Reinigungskamm sauberkratzen. Wischen Sie die Schmelz-spitze immer im abgekühlten Zustand (nach etwa einer Minute) ab. **/// Versiegeln:** Zum Schutz vor Staub und Schmutz empfiehlt es sich, die reparierte Stelle mit dem **picobello® AQUA Pinsel-Fix® Klarlack** zu versiegeln. **EN 1. Preparing:** The area to be repaired must be free from dust and grease. **2. Color selection and melting:** Make sure to use always several colour shades from light to dark. Hold the button down on the side of the combination tool for 30 seconds and then touch the tip onto the fillers. The filler will then melt onto the tip of the tool. **3. Filling:** Touch the tip of the applicator onto the damaged area and the filler will run into the affected area. Start with the lighter background colour and gradually apply darker colours to mimic the darker grain shade. **TIP:** With minor dents, simply apply transparent wax. **4. Levelling:** The filler will cure in approximately 5-7 seconds. Hold the applicator with the grooves flat to the surface and then move it back and forth over the filler until all surplus filler has been removed. **5. Color Adjustment:** For precise adjustment, imitate the grain pattern with a darker hue of filler. Then again, level off excess material with the grooves of the Mini-Melting. **6. Degreasing:** Use the grey sanding pad to degrease the area. At the same time the gloss sheen of the repair is flattened. | **The Mini-Melting a) Activating:** First remove the protective cover and press switch to activate the tool. The melting knife heats up very quickly. **Risk Of Burning!** (Cool down period 1 minute). As soon as the melting knife is heated, the filling material can be liquefied. **Product Features:** The heat capacity of the smelter by about half an hour continuous operation is guaranteed. However, it is recommended to work at shorter intervals and the smelter in between off. The hard wax filler is made from high quality raw materials made, has very good adhesion properties and is well loaded. **b) Exchange of batteries:** The Mini-Melting tool is supplied with two AA 1.5V batteries. To replace batteries, use a screwdriver to open the tool casing. When inserting batteries please ensure that they are positioned correctly (see +/- symbols on the batteries and casing). Specifications: Voltage: 3 V, current: 2.75 ± 0.2 amps, Power: 8 W, disposal batteries may not be disposed of with household waste (hazardous waste only). **c) Cleaning melter:** Use the cleaning comb to clean the planer grooves. To clean melting knife, simply wipe with a cloth after use. **/// Fixing:** To protect the repaired area, apply a sealing with the **picobello® Brush Pen Clear Lacquer**. Apply the lacquer evenly in one direction to the repaired area. **FR 1. Préparation :** La surface à restaurer doit être propre, sèche et exempte de graisse. Enlever tous les matériaux désagrégés. **2. Choisir la bonne nuance, fondre et mélanger :** Choisir les teintes appropriées. Il est capital d'utiliser plusieurs nuances : de la plus claire à la plus foncée. Pour les surfaces en bois massif, il est utile de mélanger les cires de couleur avec de la cire incolore (900) pour restituer l'effet de profondeur. Activer le fer à fondre comme décrit au verso. La pointe du fer chauffé immédiatement. Faire fondre la cire par petites doses et les mélanger. **3. Rebouchage :** Faire couler le mélange de cire dans la partie à restaurer toujours avec un léger surplus. Nettoyer la pointe du fer après chaque opération avec le chiffon coton. Attention : danger de brûlures ! **CONSEIL :** Reboucher les enfoncements légers uniquement avec de la cire incolore. **4. Lissage :** Laisser refroidir environ 5 à 7 secondes. Une fois la cire est refroidie, reboucher l'excédent à l'aide de la partie rainurée du fer à fondre en exerçant une légère pression. **5. Ajuster la nuance :** Reproduire le veinage avec une teinte de cire plus foncée et ôter à nouveau l'excédent de matière avec la partie rainurée de la spatule. **6. Dégraisser :** Frotter légèrement dans le sens du bois avec le tampon abrasif gris pour éliminer les derniers résidus de cire. Cette action permet également de dégraisser l'endroit rebouché. | **Fer à fondre mini à piles a) Activer :** Enlever le capuchon et déverrouiller le bouton jaune par la glissière. Pour chauffer le fer, maintenir le bouchon appuyé. La pointe du fer chauffe très vite. **Danger De Brûlures!** (Temps de refroidissement environ 1 minute.) Quand le fer est chaud, faire fondre la cire. Vous pouvez réguler la température à tout moment en relâchant ou appuyant le bouton. Lorsque vous n'avez plus besoin du fer, n'oubliez pas de verrouiller le bouton en poussant la glissière et refermer le fer avec le capuchon (peigne de nettoyage). **b) Changement de piles :** Le fer à fondre mini est livré avec deux piles LR6/AA/1,5V. Pour remplacer les piles, il faut ouvrir le boîtier à l'aide d'un tournevis. Lors de l'insertion des piles, veiller à la correcte position des pôles (voir marquage +/- dans le boîtier). **ATTENTION :** Ne pas utiliser des accumulateurs, mais seulement les piles LR6/AA/1,5V. **c) Nettoyage du fer :** Après chaque utilisation, gratter les rainures du robot avec le peigne de nettoyage jaune. Essuyer la pointe du fer quand elle est refroidie (après environ 1 minute). **/// Fixer :** Pour protéger l'endroit restauré de la poussière et des graisses, il est préférable de fixer la réparation avec le **Pinceau de retouche vernis de finition à l'eau picobello® NL 1. Vorbereiden:** De te repareren schadeplaats moet schoon, droog en vetvrij zijn. Eventuele losse, opstaande delen voor de reparatie verwijderen. **2. Smelten en mengen:** Passende kleuren hardwas uitzoeken. Let op dat er altijd meerdere kleuren van licht naar donker gebruikt worden. **3. Vullen:** Zet de smelter aan op beschreven - en de smeltput wordt direct warm. Kleine hoeveelheden hardwas smelten en met elkaar mengen. De gemengde was in de schade laten vloeien. De schadeplaats moet altijd iets overvuld worden. **TIP:** Bij een lichte deukbeschadiging, de schadeplaats alleen met transparante was vullen. Bij diepere vloeien in massief hout of gekleurde hardwas was mengen om een dieptewerking te krijgen. **4. Verwijderen:** Laat 5-7 seconden afkoelen. Met de scherpe ribbels van de smelter wordt het overtollig vulmateriaal verwijderd. **5. Nauwkeurig intekenen:** Voor het nauwkeurig intekenen, de nerfstructuur met een donkere vulstof nabootsen. Daarna het overtollige materiaal weer met de ribbels van de vulstofspatel verwijderen. **6. Ontvetten:** Het oppervlak met de grijze vlies ontvetten. Gelijktijdig wordt de glansgraad van de schadeplaats doffer gemaakt. | **De Mini-Melting a) Activeren:** De kap van de smelter schuiven en de gele knop door de schuif ontgrendelen. Voor verwarmen de knop ingedrukt houden. De smeltput wordt zeer snel warm. **Gevaar voor verbranden!** (Afkoeltijd ca. 1 minuut). Zodra de smelter opgewarmd is, kan het vulmiddel vloeibaar gemaakt worden. U kunt de temperatuur op ieder moment regelen door loslaten van de knop of door op de knop te drukken. Als u de smelter niet meer gebruikt, vergeet dan niet de knop in de schuif te vergrendelen en de kap (reinigingskam) terug te plaatsen. **b) Wisselen van batterijen:** De Mini-smelter wordt geleverd met 2 batterijen (LR6/AA/1,5V). Om de batterijen te verwisselen wordt de behuizing met behulp van een schroevendraaier geopend. Let bij het plaatsen van de batterijen erop dat de polen op de juiste plaats liggen (zie de +/- teken in de behuizing). LET OP: geen accu's, alleen LR6/AA/1,5V batterijen gebruiken. **c) Smelter reinigen:** Na ieder gebruik van de smelter de ribbels van de smelter schoon krabben met de reinigingskam. Maak de smeltput schoon zodra de smelter is afgekoeld (na enige minuten). **/// Verzegeling:** Ter bescherming tegen stof en vuil kunt u met de **picobello® Penselfix AQUA blank lakstift** een verzegeling (bescherming) aanbrengen. **IT 1. Preparazione:** l'area da riparare deve essere priva di polvere e grasso. **2. Selezione e fusione dei colori:** assicurarsi di utilizzare sempre diverse tonalità di colore, dal chiaro allo scuro. Tenere premuto il pulsante sul lato dello strumento di combinazione per 30 secondi e quindi toccare la punta sugli stick. La cera si scioglierà sulla punta dell'utensile. **3. Riempimento:** Toccare con punta dell'applicatore sull'area danneggiata e riempire l'area interessata. Iniziare con il colore di sfondo più chiaro e applicare gradualmente colori più scuri per simulare una tonalità più scura. **SUGGERIMENTO:** con piccole ammaccature, è sufficiente applicare la cera trasparente. **4. Livellamento:** La cera si indurrà in circa 5-7 secondi. Tenere la piaella con le scanalature piate sulla superficie e spostarla avanti e indietro sulla cera fino a quando la cera in eccesso è stata rimossa. **5. Regolazione del colore:** Per una regolazione precisa, imitare le venature con una tonalità più scura di cera. Poi di nuovo, livellare il materiale in eccesso con le scanalature del Mini-Melting. **6. Sgrassare:** Utilizzare il foglio di levigatura grigio per sgrassare l'area: la lucidità della riparazione è abbassata. | **Il Mini-Melting a) Attivazione:** Rimuovere prima il coperchio protettivo e premere l'interruttore per attivare l'utensile. La punta fonde e si riscalda molto rapidamente. **Rischio di bruciature!** (Raffreddare almeno per 1 minuto). Non appena la punta del fonditore è calda, la cera può essere sciolta. Caratteristiche del prodotto: La capacità termica è di circa mezz'ora di funzionamento continuato. Tuttavia, si consiglia di lavorare a intervalli brevi. La cera dura e realizzata con materie prime di alta qualità, ha ottime proprietà di adesione **b) Cambio di batterie:** lo strumento Mini-Melting è dotato di due batterie AA 1.5V. Per sostituire le batterie, utilizzare un cacciavite per aprire l'involucro dell'utensile. Quando si inseriscono le batterie, assicurarsi che siano posizionate correttamente (vedere i simboli) Specifiche: Voltage: 3 V, corrente: 2,75 x 0,2 amplificatori, Potenza: 8 W, le batterie di smaltimento non possono essere smaltite con rifiuti domestici (solo rifiuti pericolosi). **c) Pulizia:** Utilizzare il pettine di pulizia per pulire le scanalature. Per pulire la punta del fonditore è sufficiente usare un panno dopo l'utilizzo. **/// Fissaggio:** Per proteggere l'area riparata, sigillare con il **penarello picobello®**. Applicare in modo uniforme in una sola direzione sull'area riparata.

DE MINI REPARATUR SET

für Echtholz, Kunststoff, Laminat,
Parkett, Vinyl, Fenster und Türen

EN MINI REPAIR KIT

for solid wood, plastic, laminate,
parquet, vinyl, doors and windows

FR KIT DE RÉPARATION MINI

pour les surfaces en bois, plastique, stratifié,
parquet, vinyle, fenêtres et portes

NL MINI REPARATIESET

voor echt hout, plastic, laminaat,
parket, vinyl, deuren en ramen

IT KIT MINI RIPARATORE

per legno massello, plastica, laminato,
parquet, vinile, porte e finestre



DE Zur Instandsetzung von Kratzern, kleinen Löchern, Druckstellen und Kantenschäden. Einsetzbar auf Parkett, Laminat und hochwertigen Möbeln sowie bei Treppen, Türen und bei Küchenfronten.

Inhalt: 4 x Füllstoff Hartwachs, 1 Mini-Schmelzer inkl. 2 Batterien, 2x Vlies grob (grau)

EN The optimal set for the repair of scratches, small holes, dents and edge damage. Can be used on wood, laminate and high quality furniture, as well as stairs, doors and kitchen cabinets.

Content: 4x Hard Wax, 1 Mini-Melter - incl. 2 batteries, 2x Sanding Pad (grey)

FR Pour réparer les rayures, les petits trous, les marques de pression et les dommages sur les bords. Peut être utilisé sur le parquet, le stratifié et les meubles de haute qualité ainsi que sur les escaliers, les portes et les façades de cuisine.

Contenu : 4x bâtons de cire dure, 1 fer à fondre mini avec 2 piles, 2x tampons abrasifs grain grossier (gris)

NL De optimale set voor reparatie van krassen, kleine gaatjes, deuken en kantschades. Te gebruiken op parket, laminaat en hoogwaardige meubels zoals trappen, deuren en keukenfronten.

Inhoud: 4x Hardwas vulstof, 1 Mini-smelter incl. 2 batterijen, 2x Schuurvlies grof (grijs)

IT I set ottimale per la riparazione di graffi, piccoli fori, ammaccature e danni ai bordi. Può essere utilizzato su legno, laminato e mobili di alta qualità, così come scale, porte e mobili da cucina.

Contenuto: 4 x stick Cera Dura, 1 fonditore a batteria Mini-Melter - incl. 2 batterie, 2x fogli abrasivi (grigi)

G61611**HELL
LIGHT
CLAIRE
LICHT
CHIARO**

picobello® by Heinrich König & Co. KG

An der Rosenhelle 5 | 61138 Niederdorfelden

Service Tel.: +49 (0) 61 01. 53 60 26

www.picobello-shop.eu